

Voici ce que dit Auguste VIERSET dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique* en date du

9 mai 1917

Il est désormais défendu aux instituteurs et professeurs de décorer leurs classes d'emblèmes patriotiques (**Note**) et aux élèves de porter, à l'école ou en promenade, le moindre insigne. L'arrêté, signé von Zwehl, et daté du 5 mai, a paru ce matin dans le *Bulletin des Lois*.

* * *

Ce soir, à 6 heures, une partie de la Grande Boucherie, la vétuste halle de la rue du Marché-aux-Herbes, qui se dresse entre la rue des Harengs et la rue Chair-et-Pain, derrière la Maison du Roi, s'est écroulée en ensevelissant sous ses décombres quatre des magasins occupant les sous-sols de l'édifice. Un soldat allemand et deux femmes ont été blessés. C'est miracle qu'il n'y ait pas eu d'autres victimes.

* * *

Le travail de désorganisation administrative (**Note**), prévu par l'arrêté du 21 mars, continue méthodiquement. Déjà les ministères de l'Agriculture et des Travaux publics, des Sciences et Arts, de l'Industrie et du Travail, ont été scindés. Des arrêtés spéciaux désignent les fonctionnaires qui seront transférés à Namur à la date du 15 juin. Maints fonctionnaires sont dès à présent résolus à

ne pas obtempérer à cet ordre. Toutefois, comme il est avec le devoir certains accommodements, plusieurs s'efforcent de gazer leur rébellion contre l'occupant par des prétextes plausibles, et allèguent, pour justifier leur démission, des raisons d'âge ou de santé, espérant ainsi se dépêtrer, avec plus d'honneur que d'ennuis, de leur situation embarrassante.

Notes de Bernard GOORDEN.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET** (1864-1960), secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : **Adolphe MAX**. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<https://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Aux pages 321–332 du volume XV de 1907 de la mythique revue **WALLONIA** (« Archives wallonnes d'autrefois, de naguère et d'aujourd'hui »), fondée à Liège, on consacre un article à Auguste **VIERSET** (1864-1960). Voir :

<https://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=WALLONIA%2015%201907%20pp320->

[339.pdf](#)

<http://www.wallonie-en-ligne.net/Encyclopedie/Biographies/Notices/Vierset-A.htm>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

Roberto J. **Payró** ; « *Un ciudadano ; el burgomaestre Max* (1-5) », in **La Nación** (Buenos Aires), 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 (19140818) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 (19140819) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 (19140820) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 (19140824) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 (19140828) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 (19140916) :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du 23 juillet 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; **neutralidad de Bélgica** (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :*

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre**

d'Amérique à Bruxelles. Il y consacre de nombreux chapitres à la C.R.B.

Pour les liens des 31 chapitres relatifs à **1916** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201916%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Pour les liens des 10 chapitres relatifs à **1917** :

<https://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201917%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre*** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Voyez ce qu'en disent, à partir du 20 août 1914, Louis **GILLE**, Alphonse **OOMS** et Paul **DELANDSHEERE** dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915).

Tous ces documents sont accessibles via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>
Témoignage de Roberto J. **Payró**, résident argentin à Uccle, concernant des procédés allemands dans des écoles bruxelloises en 1915-1916. Version française :
Roberto J. **Payró** ; "*Procedimientos alemanes*" in ***La Nación*** ; 4/9/1919 :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROCEDIMIENTOS%20ALEMANES%20FR%20191506%20191606.pdf>

L'article se réfère notamment à la façon dont la censure allemande a empêché la distribution par Emile JACQMAIN de diplômes dans les écoles bruxelloises au terme de l'année scolaire 1914-1915, et à la façon dont elle a tenté de sanctionner après coup la remise d'une médaille au terme de l'année scolaire 1915-1916.

Version originelle :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20PROCEDIMIENTOS%20ALEMANES%20191506%20191606.pdf>

C'est également édifiant concernant le courage de Victor **DEVOGEL**, responsable des écoles bruxelloises pendant la guerre 1914-1918.

L'***arrêté*** (du 21 mars 1917) consacrant la ***séparation administrative*** de la Belgique est repris, en trois langues, aux pages 201-202 de la ***Législation allemande pour le territoire belge occupé*** (textes officiels ; Huberich, Charles Henry; Nicol-Speyer, Alexander ; La Haye, Nijhoff ; 1917, 250 pages, Volume 10), N°324 :

<http://homdad.com/HOM-alg/WO I-2014-2018/Duitse%20regelgeving/10.pdf>

Pour la ***séparation administrative***, voyez

notamment le chapitre 2 (« *La fondation du Conseil de Flandre* », pages XXIII-XXV) de l'introduction (« *Aperçu historique sur l'Activisme* ») aux **Archives du Conseil de Flandre (Raad van Vlaanderen)** qui ont été publiées par la Ligue Nationale pour l'Unité Belge ; Bruxelles, Anciens Etablissements Th. Dewarichet ; 1928, LXVI-551-VIII pages, dont XXXI planches hors texte. (« *Documents pour servir à l'Histoire de la guerre en Belgique* ») :

<http://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=INTRODUCTION%20CHAPITRE%202%20ARCHIVES%20CONSEIL%20DE%20FLANDRE.pdf>

« *La séparation administrative / séparation des ministères* », chapitre 3 (« *La politique économique du Conseil de Flandre* »), figurant aux pages 287-290 des **Archives du Conseil de Flandre (Raad van Vlaanderen)** :

<http://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=1917-1918%20SEPARATION%20ADMINISTRATIVE%20MINISTERES%20ARCHIVES%20CONSEIL%20FLANDRE%20pp287-290.pdf>